

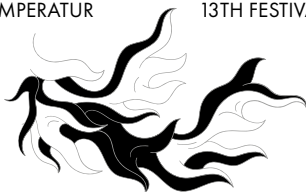


KONFERENCJA
SZTUKA W BLASKU OGNI

XIII FESTIWAL WYSOKICH TEMPERATUR

CONFERENCE
ART IN THE FIRELIGHT

13TH FESTIVAL OF HIGH TEMPERATURES



Moderatorki / Moderators:

SARAH EPPING
JAGODA NOWAK-BIEGANOWSKA



SZTUKA W BLASKU OGNIA **| KONFERENCJA**

Międzynarodowa Konferencja „Sztuka w blasku ognia”, odbywająca się w ramach trzynastej edycji Festiwalu Wysokich Temperatur, będzie stanowić forum wymiany myśli w obrębie szeroko pojętej sztuki tworzonej z użyciem ognia – od zagadnień technologicznych, historycznych, do rozważań estetycznych, formalnych, a skończywszy na prezentacji indywidualnego dorobku twórczego zaproszonych na Festiwal artystów.

W tym roku zaprosiliśmy dziewięciu gości z Polski, Belgii, USA, Białorusi, Litwy, Wielkiej Brytanii, którzy podzielą się z nami swoją wiedzą i pasją w formie 20-minutowych wykładów. Wykłady prezentowane będą w trzech blokach materiałowych:
CERAMIKA, SZKŁO i METAL.

| O doświadczeniach z metalem opowiedzą:
JONO RETALLICK, LISA EVANS, KURT DYRHAUG.

| O ceramice usłyszymy od: HANNY MIADZVEDZEVEJ,
EGLĖ EINIKYTE-NARKEVIČIENĖ, ADAMA ABLA.

| W sekcji szkła wystąpią: FREDERIK ROMBACH,
JOHN MORAN, ADAM WŁODARCZYK.

Po wykładach przewidujemy pokaz filmów poświęconych procesom i twórcom związanym ze sztuką ognia. Kilkuminutowe realizacje powstały w ramach tegorocznej edycji FWT w pracowniach Akademii Sztuk Pięknych im. E. Gepperta we Wrocławiu.

| Wykłady będą transmitowane online. W zależności od sytuacji epidemicznej, w sali konferencyjnej będą obowiązywały limity przebywających osób.

| Wykłady odbywają się w języku angielskim [EN] lub języku polskim [PL] i nie są tłumaczone.

Akademia Sztuk Pięknych im. E. Gepperta we Wrocławiu
ul. Traugutta 19/21 | sala 410

ART IN THE FIRELIGHT | CONFERENCE

The international conference „Art in the Firelight“, within the 13. Festival of High Temperatures, is a place to talk about broadly defined art created with fire. Our guests will be talking about technological issues, history, aesthetic and formal considerations, as well as presenting their individual works.

We have invited nine outstanding speakers from Poland, Belgium, the USA, Belarus, Lithuania and Great Britain, who are going to share their knowledge and passion through 20-minute lectures. The lectures will be divided into three sections: CERAMICS, METAL AND GLASS.

| JONO RETALLICK, LISA EVANS, KURT DYRHAUG will speak about their experiences with metal.

| Ceramics will be the common theme of the lectures by EGLĖ EINIKYTE-NARKEVIČIENĖ, HANNA MIADZVEDZEVA, ADAM ABEL.

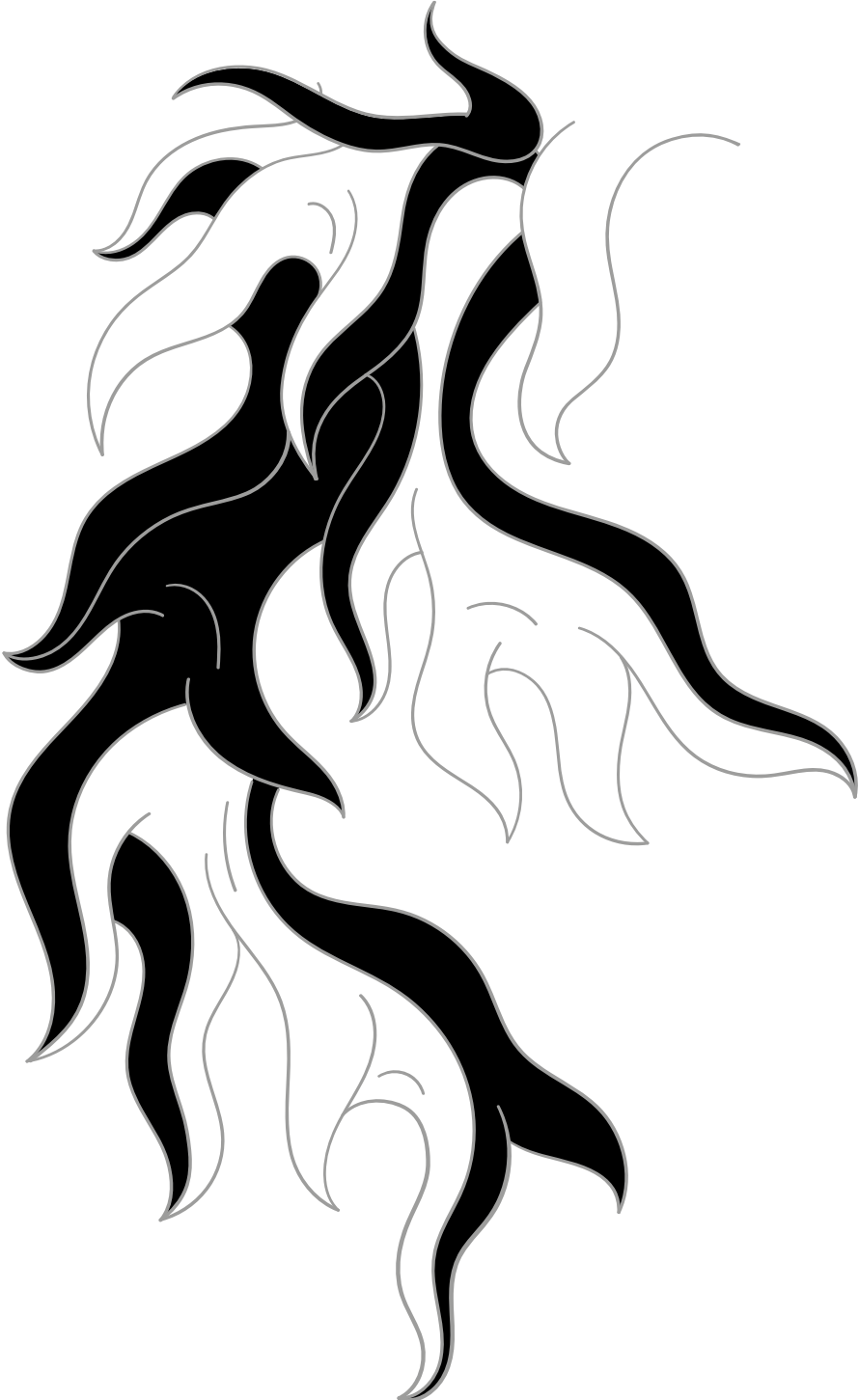
| FREDERIK ROMBACH, JOHN MORAN, ADAM WŁODARCZYK will tell us about glass.

After the lectures, we plan to show films about the processes and creators related to the art of fire, which were created as part of this year's Festival in the studios of the E. Geppert Academy of Art and Design in Wrocław.

| Lectures will be broadcast online. Depending on the epidemic situation, there will be limits on the number of people present in the lecture hall.

| Lectures will be held in English [EN] or Polish [PL] and they will not be interpreted.

The Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław
ul. Traugutta 19/21 | room 410



NIEDZIELA | 27 CZERWCA

SUNDAY | 27TH JUNE

- | 12:00–12:10 **OTWARCIE KONFERENCJI | CONFERENCE OPENING**
- | 12:10–12:30 **JONO RETALLICK (Wlk. Brytania) | metal**
ENG. | TRWAŁE / NIETRWAŁE | PERMANENT / IMPERMANENT
- | 12:40–13:00 **ADAM WŁODARCZYK (Polska) | szkło**
PL. | SZKŁO NA WAGĘ ZŁOTA | GLASS WORTH ITS WEIGHT IN GOLD
- | 13:10–13:30 **HANNA MIADZVEDZEVA (Białoruś) | ceramika**
ENG. | TEKTONIKA W CERAMICE | TECTONICS IN CERAMICS
- | 13:40–14:00 **FREDERIK ROMBACH (Belgia) | szkło**
ENG. | GLASS CONNECTIONS
- | 14:10–14:30 **LISA EVANS (Walia) | metal**
ENG. | ONLINE | ODLEWNICTWO ŻELIWA W WALII: AN IRON MAIDEN'S TALE | WELSH IRON CASTING: AN IRON MAIDEN'S TALE
- | 14:50–15:10 **EGLĖ EINIKYTE-NARKEVIČIENĖ (Litwa) | ceramika**
ENG. | POSZUKIWANIE NOWYCH FORM W TWÓRCZOŚCI WŁASNEJ | THE SEARCH FOR NEW FORMS IN MY WORK
- | 15:20–15:40 **ADAM ABEL (Polska) | ceramika**
PL. | CYFROWA ANATOMIA FORMY – ALGORYTMY I KODOWANIE W PROCESACH TWORZENIA |
DIGITAL ANATOMY OF FORM – ALGORITHMS AND CODING I
N THE PROCESSES OF CREATION
- | 15:50–16:10 **JOHN MORAN (USA) | szkło**
ENG. | #POPPOLITICAL
- | 16:20–16:40 **KURT DYRHAUG (USA) | metal**
ENG. | ONLINE | 30 LAT LANEGO ŻELIWA | 30 YEARS OF CAST IRON
- | 17:00–18:00 **POKAZ FILMÓW FWT 2021**

12:00—12:10

OTWARCIE KONFERENCJI CONFERENCE OPENING

12:10—12:30

TRWAŁE / NIETRWAŁE PERMANENT / IMPERMANENT

Wykład w języku angielskim
Lecture in English

prowadzenie | speaker:

JONO RETALLICK (WIELKA BRYTANIA) | metal

Podczas wykładu, artysta przeanalizuje, jak proces realizacji dzieła sztuki staje się performancem. Co jest dziełem sztuki? Czy jest nim finalny obiekt, zdjęcie samego procesu czy doświadczenie w umysłach tych, którzy biorą w nim udział?

Exploring the place of permanent works and their relationship to the processes used to make them as a performance. Where is the art? Is it in the final object, the captured image of the process or in the mind of those who experience the work?

JONO RETALLICK

| www.mussonretallick.com

angielski rzeźbiarz, twórca instalacji i performance'ów. W latach dziewięćdziesiątych kształcił się w sztuce tekstylnej w Winchester School of Art. Swoje pierwsze doświadczenie w zakresie odlewnictwa metalu zdobył w 2006 roku w odlewni Bullpen w Oxfordshire. Wraz z żoną, zainspirowany pracami Weza i Helen Jacobs, założyli zespół odlewniczy znany jako Metal Monkeys i dzięki finansowaniu z Arts Council England, zorganizowali razem kilka otwartych pokazów odlewania żeliwa. Jeśli chodzi o działania artystyczne związane z odlewnictwem, Jono Retallick współpracował z takimi rzeźbiarzami jak Dan Hunt, Andy „Griff” Griffiths, Casey Westbrook czy Michał Staszczak. W 2010 roku został zaproszony do współpracy z międzynarodową ekipą przy odlewaniu 25 ton żeliwa dla artysty Matthew Barneya do filmu River of Fundament. Obecnie jego działalność artystyczna obejmuje rzeźby z żeliwa i brązu, występy na żywo na Biennale w Wenecji, instalacje świetlne i dźwiękowe.

JONO RETALLICK

| www.mussonretallick.com

practicing sculptor, installation and performance artist. Trained in Textile Fine Art at Winchester school of art in the nineties. His first experience of molten metal was in 2006 at the Bullpen foundry in Oxfordshire. Inspired by the work of Wez and Helen Jacobs, his wife and him established a foundry team known as Metal Monkeys and with funding from Arts Council England

delivered several public iron pour events and public and private commissions. He has had the privilege of developing his foundry practice with some sculptors such as Dan Hunt, Andy 'Griff' Griffiths, Casey Westbrook and Michał Staszczak. In 2010 he was invited to be part of an international furnace crew for a 25 tonne iron casting performance for artist, Matthew Barney's film, River of Fundament. Today his practice encompasses permanent cast iron and bronze sculpture, live performance at the Venice Biennale, light and sound installations and most recently a 23 m high embroidery.

12:40—13:00

Wykład w języku polskim
Lecture in Polish

SZKŁO NA WAGĘ ZŁOTA GLASS WORTH ITS WEIGHT IN GOLD

prowadzenie | speaker:

ADAM WŁODARCZYK (POLSKA) | szkło

Szkło bywało w historii cenniejsze od złota. Co gdyby połączyć te dwa materiały? Od starożytnych katakumb, przez dwór francuskiego króla, pokład luksusowego liniowca, aż po eksperymenty młodych artystów. Technika złocenia szkła ma wielowiekową tradycję. Krótka prelekcja przedstawi rozwój techniki złocenia szkła płatkami złota — verre eglomise, oraz próby jej odtworzenia w ramach eksperymentów Koła Naukowego Studentów Szkła. Młodzi badacze zainspirowani dawną techniką, podjęli się trudu odkrycia jej tajemnic podczas warsztatów prowadzonych przez doktoranta Adama Włodarczyka. Każdy z uczestników przełożył zdobyte doświadczenia na własną wizję zastosowania płatków złota w pracach artystycznych i użytkowych w trakcie realizacji własnych pomysłów w hucie i piekowni Wydziału Ceramiki i Szkła wrocławskiej Akademii Sztuk Pięknych. Efekt końcowy okazał się zaskakujący. Ilu twórców, tyle wizji złota w szkłe.

Historically, glass has been more valuable than gold. What if the two materials were combined? From the ancient catacombs, to the court of the French king, the deck of a luxury liner, to the experiments of young artists. The technique of gilding glass has a centuries-old tradition. A short lecture will present the development of the technique of gilding glass with gold leaves — verre eglomise, and attempts to recreate it as part of the experiments of the Glass Students Science Club. Young researchers, inspired by the old technique, undertook the effort to discover its secrets during workshops conducted by PhD student Adam Włodarczyk. Each of them translated the experience

gained into their own vision of using gold leaves in artistic and functional works during the implementation of their own ideas in the glassworks and in the kiln studio of the Faculty of Ceramics and Glass of the Wrocław Academy of Art And Design. The end result turned out to be surprising. How many creators, so many visions of gold in glass.

ADAM WŁODARCZYK

(1988) — absolwent Wydziału Ceramiki i Szkła wrocławskiej Akademii Sztuk Pięknych. Dyplom uzyskał w 2013 roku w Pracowni Szkła w Architekturze oraz Pracowni Podstaw Witrażu prowadzonej przez dr hab. Ryszarda Więckowskiego, a także w II Pracowni Projektowania Szkła Użytkowego prowadzonej przez prof. Jerzego Chodurskiego. W ramach programu wymiany międzynarodowej Erasmus, studiował witraż na Wydziale Malarstwa Monumentalnego w Vilnius Dailes Akadēmija. Aktualnie Doktorant na Wydziale Ceramiki i Szkła Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu. W swojej twórczości czerpie inspirację z lokalnej architektury, sztuki abstrakcyjnej, wpływu koloru na percepcję dzieła sztuki oraz tradycji witrażowego rzemiosła. Geometryczne kompozycje ze szkła dedykuje często ulubionym miejscom i budynkom we Wrocławiu, co stało się myślą przewodnią pracy doktorskiej o wpływie witraży na ludzką emocjonalność. Realizuje projekty w technice witrażu klasycznego, technice Tiffany, fusingu i projektuje naczynia dekoracyjne. Brał udział w wielu wystawach zbiorowych i indywidualnych. Zajmuje się redakcją tekstów popularnonaukowych i naukowych z zakresu historii szkła, oraz działalnością popularyzatorską i edukacyjną z tego zakresu. i edukacyjną z tego zakresu.

ADAM WŁODARCZYK

(1988) — a graduate of the Faculty of Ceramics and Glass at the Academy of Art and Design in Wrocław. He obtained his diploma in 2013 at the Glass in Architecture Studio and the Stained Glass Studio run by dr hab. Ryszard Więckowski as well as in the 2nd Studio of Glass Design run by prof. Jerzy Chodurski. As part of the Erasmus international exchange program, he studied stained glass at the Faculty of Monumental Painting in Vilnius Dailes Akadēmija. He is currently a PhD student at the Faculty of Ceramics and Glass of the Academy of Art and Design in Wrocław in the Glass in Architecture Studio under the supervision of dr hab. Ryszard Więckowski. In his work, he draws inspiration from local architecture, abstract art, the influence of color on the perception of a work of art and the tradition of stained glass craftsmanship. He often dedicates geometric glass compositions

to his favorite places and buildings in Wrocław, which became the keynote of his doctoral dissertation on the impact of stained glass on human emotionality. Adam Wodarczyk implements projects in the classic stained glass technique, Tiffany technique, fusing and he designs decorative dishes. The artist took part in many group and individual exhibitions. He deals with the editing of popular science and scientific texts on the history of glass, as well as popularizing and educational activities in this field.

13:10—13:30

Wykład w języku angielskim
Lecture in English

TEKTONIKA W CERAMICE TECTONICS IN CERAMICS

prowadzenie | speaker:

HANNA MIADZVEDZEVA (BIAŁORUŚ) | ceramika

Tektonika ujawnia się we wzornictwie i organizacji materiału, staje się niekiedy podstawą w kształtowaniu środków wyrazu plastycznego w obiektach ceramiki artystycznej. Na obecnym etapie, kiedy ceramika jest już uważana za wartościowy materiał artystyczny, coraz częściej jej unikalne właściwości są wykorzystywane przez artystów jako źródło plastycznej ekspresji. Zasadniczo materiały wykorzystywane w ceramice szlachetnej, są przez autorów wybierane ze względu na ich elastyczność i plastyczność, natomiast materiały chropowate są używane do wykonania ciężkich, solidnych form i sztywnych struktur. Hanna Miadzedzeva podkreśla również wagę doboru przez artystę różnych stanów masy ceramicznej w trakcie pracy oraz technik, jakie wybiera dla uzyskania optymalnego wizualnego wyrażenia swojej idei.

Tectonics, as a visible reflection in the form of design and organization of material, sometimes becomes fundamental in the formation of means of plastic expression in the objects of art ceramics. At the present stage, when ceramics is already understood as a valuable artistic material, its unique properties are increasingly used by artists as sources of plastic expression. Basically, the materials of fine ceramics are considered as an opportunity to work with the flexibility of the material, its mobility, while rough ceramic materials are chosen to create heavy, solid forms and rigid structures. Hanna Miadzedzeva also emphasizes the importance of the artist's choice of different states of ceramic mass at work and the technical methods they choose for optimal visual expression of their idea.

HANNA MIADZVEDZEVA

mieszka i pracuje w Mińsku na Białorusi. Ukończyła Białoruską Państwową Akademię Sztuk na kierunku Ceramika Artystyczna (studia licencjackie i magisterskie), obecnie pracuje nad rozprawą doktorską. Od 2014 roku wykłada na Białoruskiej Państwowej Akademii Sztuk w zakresie ceramiki artystycznej. Kuratorka wystaw studenckich i prac dyplomowych. Hanna Miadzvedzeva jest aktywną uczestniczką międzynarodowych wystaw i sympozjów oraz laureatką konkursów. W swojej pracy łączy skomplikowane techniki rękodzielnicze z filozoficznym zrozumieniem przedmiotu w przestrzeni.

HANNA MIADZVEDZEVA

lives and works in Minsk, Belarus. She graduated from the Belarusian State Academy of Arts in the field of art ceramics (bachelor's and master's degree), and is also working on a doctoral thesis. Since 2014, she has been teaching at the Belarusian State Academy of Arts in the field of art ceramics, is the curator of student exhibitions and graduation works. Hanna Miadzvedzeva is an active participant of international exhibitions and symposiums, and a winner of international contests. In her work, she combines complex handicraft techniques with philosophical understanding of the object in space.

13:40—14:00

Wykład w języku angielskim
Lecture in English

GLASS CONNECTIONS

prowadzenie | speaker:

FREDERIK ROMBACH (BELGIA) | szkło

W ramach wykładu Frederik Rombach opowie o tym, jak we współczesnym świecie wygląda działalność artystów tworzących w szkłe, poruszających problem równouprawnienia. Zaprezentuje swój projekt współpracy z młodymi imigrantami oraz przykłady innych artystów i pracowni działających w podobny sposób, dla których temat równych praw jest tak samo ważny. Będąc jednym z nowo mianowanych członków zarządu GAS (Glass Art Society), ma nadzieję zainspirować studentów do stania się aktywnymi członkami międzynarodowej społeczności szklarskiej oraz do dzielenia się swoją pracą i procesem na poziomie międzynarodowym, ze szczególnym uwzględnieniem perspektyw etycznych w ich przyszłej pracy.

The lecture will be about glass connections and how to tune in with what's happening around the world with regards to artists in glass making focused on equal rights. The artist will be highli-

ghting his own outreach project with young immigrants as well as giving examples of other artists and studios that are working along the same lines of expression of their views on equal rights. Being in the position of one of the newly appointed executive board members of GAS (Glass Art Society), he hopes to inspire students to become active members of the international glass community and share their work and process on an international level. He also hopes to inspire students to consider ethical perspectives in their future work.

FREDERIK ROMBACH

| www.rombachs.com

urodził się w Leuven w Belgii. W wieku 4 lat wyjechał z rodziną do Johannesburga w RPA, gdzie spędził 10 lat, a następnie przeniósł się do Holandii. Uzyskał tytuł inżyniera budownictwa lądowego. Kolejne lata spędził w San Diego w Kalifornii, gdzie pracował ze znanym artystą Jamesem Hubbellem i jego synem. Po powrocie do Holandii przez kilka lat studiował architekturę w Amsterdamie. Przez pewien czas był związany z teatrem, a następnie dołączył do kolonii artystów KW37 w Arnhem. Od 6 lat prowadzi studio Rombach w Antwerpii, gdzie tworzy i organizuje warsztaty ze szkła recyklingowego. Założone przez niego studio dąży do bycia w pełni ekologicznym, nie tylko w zużyciu materiałów, ale także w zużyciu wody i energii.

FREDERIK ROMBACH

| www.rombachs.com

was born in Leuven, Belgium. When he was 4, his family left for Johannesburg in South Africa, where they lived for the next 10 years. Then he moved to the Netherlands. He obtained his civil engineering degree. The following years the artist spent in San Diego California where he worked with a renowned artist James Hubbell and his son. After returning to the Netherlands, he studied architecture in Amsterdam for a number of years. During his studies his work shifted to theatre, later he joined the artists colony KW37. For 6 years he has been running the Rombach studio in Antwerp, where he works and organizes workshops with recycled glass. The studio he founded aims to be fully ecological, not only in the consumption of materials, but also in the consumption of water and energy.

14:10—14:30

ODLEWNICTWO ŻELIWA W WALII: AN IRON MAIDEN'S TALE WELSH IRON CASTING: AN IRON MAIDEN'S TALE

Wykład online w języku angielskim
Online lecture in English

prowadzenie | speaker:

LISA EVANS (WALIA) | metal

W ramach wykładu, Lisa Evans opowie o tradycji odlewnictwa artystycznego żeliwa wśród walijskich rzeźbiarzy oraz jego rozwoju w Carmarthen School of Art. Szczególną uwagę poświęci historii i roli kobiet, których twórczość jest związana z odlewnictwem metali, oraz wpływie, jaki miały one na jej praktyki artystyczne. Artystka po raz pierwszy zetknęła się z odlewnictwem żeliwa dziesięć lat temu, szczególnie zafascynowały ją performance'y realizowane przez kobiety z wykorzystaniem domowych przedmiotów (dom) zestawionych z materiałami przemysłowymi (żeliwo). W swojej twórczości podważa i przekracza granice performance'ów z wykorzystaniem płynnego żeliwa. Jako Dyrektor Programowy Rzeźby w Carmarthen School of Art, kontuuje tradycję odlewnictwa artystycznego, ale jednocześnie stara się szukać nowych rozwiązań w zakresie nauczania tej technologii w kontekście akademickim. Poczucie wspólnoty, które pojawia się w trakcie pokazu odlewania żeliwa, ma na celu jednocześnie ludzi, pielęgnowanie procesu, materiału i zgodnej współpracy. Lisa omówi kluczowe punkty do dalszej dyskusji z członkami społeczności odlewniczej, zwracając szczególną uwagę na dostępność praktyki odlewniczej z perspektywy walijskiej artystki.

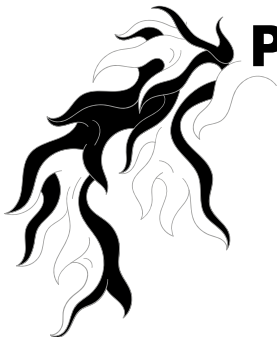
This lecture will discuss the introduction of iron casting to Welsh sculptors and how it has flourished at Carmarthen School of Art. Paying particular attention to the role and history of women in hot metal casting, Lisa will introduce identified research that has influenced and shaped her art practice. Having exposure to cast iron over a decade ago instigated a fascination into the investigation of female only focused performance works using domestic objects (home) juxtaposed with industrial materials (iron). She continues to question and push the boundaries of cast iron performance as a catalyst in her practice. As the Programme Director of Sculpture, she honours cast iron traditions yet is reshaping its future within an academic context. The sense of community that iron casting provides aims to bring people together to nurture a process, a material and to create a consensus for collaboration. Lisa will formulate key points for further discussion with members of the iron community, paying particular attention to the accessibility and sustainability of foundry practice from a Welsh female artist's perspective.

LISA EVANS

rzeźbiarka specjalizująca się w odlewnictwie artystycznym i sztuce performance z udziałem płynnego metalu. W swojej twórczości artystka kwestionuje role płci i podkreśla świadomość stereotypów. W ostatnich realizacjach koncentruje się na konfrontacji ze swoją tożsamością kobiety o podwójnym pochodzeniu etnicznym oraz swojej podróży w celu ponownego połączenia z odniesieniami kulturowymi, od których została odsunięta. Lisa Evans studiowała rzeźbę w Carmarthen School of Art w Walii, ukończyła studia magisterskie w Cardiff School of Art & Design. Jest dyrektorem programowym kierunku rzeźba w Carmarthen School of Art w Walii. Swoje ostatnie performance'y zrealizowała przy wsparciu Wales Arts International w NCCCIAP, Sloss Furnaces. Jest członkiem Royal Society of Sculptors oraz Iron Maidens II w Walii.

LISA EVANS

is traditionally trained sculptor; specializing in foundry work and performance art using molten metal. Evans' practice is concerned with questioning the roles of gender and highlighting the consciousness of stereotypes. Most recently her work has shifted towards confronting her identity as a woman of dual ethnicity and her journey to reconnect with cultural references from which she has been displaced. She studied Sculpture at Carmarthen School of Art and was awarded a scholarship to study for her MFA at Cardiff School of Art & Design. She is the Programme Director of Sculpture at Carmarthen School of Art. Recent projects include her performance works delivered at the NCCCIAP, Sloss Furnaces supported by Wales Arts International. Evans is a member of the Royal Society of Sculptors and a member of Iron Maidens II in Wales.



PRZERWA | BREAK

14:50—15:10

POSZUKIWANIE NOWYCH FORM W TWÓRCZOŚCI WŁASNEJ THE SEARCH FOR NEW FORMS IN MY WORK

Wykład w języku angielskim
Lecture in English

prowadzenie | speaker:

EGLĖ EINIKYTE-NARKEVIČIENĖ (LITWA) | ceramika

Głównym obszarem zainteresowań artystki jest człowiek i jego otoczenie. Na wykładzie opowie o ludziach i ich różnych doświadczeniach. Istotne jest dla niej ujawnianie wewnętrznych konfliktów człowieka, jego złożonego stanu duchowego, który zawsze ulega wpływowi środowiska. Interesuje ją, jak środowisko kształtuje człowieka, jakie doświadczenia zdobywamy, jak utrzymują się i jaki mają wpływ na nasze przyszłe życie. Co pomaga nam się rozwijać, a co nas niszczy.

The main focus of the artist's work is a human being and their environment. In her lecture she will talk about people and their different experiences. She finds it important to reveal the inner conflicts of a human being, their complex spiritual state that is always affected and shaped by the environment. She is interested in how the environment shapes a person, what kind of experiences we gain, how they persist, and what impact they have on our future lives. What helps us grow and what destroys us.

EGLĖ EINIKYTE-NARKEVIČIENĖ

artystka urodziła się w Kłajpedzie (Litwa) w 1972 roku. Ukończyła Wileńską Akademię Sztuk Pięknych (1998). Jest członkinią Stowarzyszenia Litewskich Artystów (od 1999) oraz Międzynarodowej Akademii Ceramiki (AIC-IAC / Genewa. Uczestniczyła w ponad 60 wystawach i 20 sympozjach w: Czechach, Estonii, Włoszech, Łotwie, Litwie, Holandii, Polsce, Portugalii, Rumuni, Rosji, Korei Południowej, Hiszpanii, Szwecji, Tajwanie i Turcji. Była kuratorka wystaw ceramiki Małej Formy „A Cup”, Wilno, Litwa (2017–2020). Eglė Einikytė-Narkevičienė była członkinią jury podczas Ceramicznego Biennale w Wilnie oraz 7 — Ceramicznego Sympozjum Ceramic Laboratory, Łotwa (2018). W swojej pracy artystka bada relację, między człowiekiem, a środowiskiem, na którą wpływa przecięcie natury i kultury. Obserwuje przemiany świata wewnętrznego, przechodząc w jednoczących i rozszczepiających się formach od stanu spokoju do egocentryzmu. Jej twórczość ujawnia również inny ważny temat — granice możliwości technicznych, które definiują zrównoważony i niezrównoważony charakter ceramiki.

EGLĖ EINIKYTĖ-NARKEVIČIENĖ

was born in Klaipėda (Lithuania) in 1972. The artist graduated from the Vilnius Academy of Arts. She has been a member of the Lithuanian Artists' Association since 1999, as well as the International Academy of Ceramics (AIC-IAC / Geneva) since 2019. Eglė Einikytė-Narkevičienė has participated in more than 60 exhibitions and 20 symposia in the Czech Republic, Estonia, Italy, Latvia, Lithuania, the Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Russian, South Korea, Spain, Sweden and Turkey. She was a Jury member of Vilnius Ceramic Art Biennale and Ceramic Laboratory — 7th International Ceramic Art Symposium, Latvia (2018). In her work, the artist examines the relationship between man and the environment, which is influenced by the intersection of nature and culture. The artist observes the changes of the inner world, moving in unifying and splitting forms from a state of calm to egocentrism. Her work also reveals another important topic — the limits of technical possibilities that define the sustainable and unsustainable nature of ceramics.

15:20—15:40

Wykład w języku polskim
Lecture in Polish

CYFROWA ANATOMIA FORMY — ALGORYTMY I KODOWANIE W PROCESACH TWORZENIA DIGITAL ANATOMY OF FORM — ALGORITHMS AND CODING IN THE PROCESSES OF CREATION

prowadzenie | speaker:

ADAM ABEL (POLSKA) | ceramika

Wykład i prezentacja multimedialna odnosić się będą do zagadnienia wykorzystywania przez współczesnego artystę technik programowania i projektowania własnych algorytmów w pracy z formą i tworzywem ceramicznym. Między innymi zaprezentowane zostaną autorskie eksperymenty i realizacje wykonane w technologii druku 3D, których anatomia opiera się na napisanym przez autora kodzie. Wystąpienie pozostawi pole do dyskusji nad przełamywaniem ograniczeń wynikających ze stosowania narzędzi cyfrowych w starciu z materią ceramiczną oraz wpływem współczesnych technologii na sztukę ceramiki.

The lecture and multimedia presentation will refer to the issue of using by a contemporary artist techniques of programming and designing own algorithms in working with form and ceramic material. Among other things, artist's experiments and artworks made in 3D printing technology, the anatomy of which is based on the code written by the author, will be presented. The speech

will leave room for discussion on overcoming the limitations resulting from the use of digital tools in the confrontation with ceramic material and the influence of modern technologies on the art of ceramics.

ADAM ABEL

(ur.1971) — artysta multimedialnym, absolwentem Wydziału Ceramiki i Szkła wrocławskiej Akademii Sztuk Pięknych. Jako twórca zajmuje się rzeźbą w tworzywie ceramicznym i sztuką cyfrowych mediów. W 2005/2006, wykładał w Korei Południowej na Uniwersytecie Kyung Hee, a obecnie jest profesorem wrocławskiej ASP gdzie prowadzi Pracownię Działań Intermedialnych w Ceramice. Jest aktywnie zaangażowany w rozwój Eksperymentalnego Laboratorium Fabrykacji 3D na macierzystym wydziale oraz w opracowywanie metod twórczego wykorzystywania narzędzi cyfrowych i druku 3D. W ostatnich latach eksperymentuje z programowaniem własnej aplikacji komputerowej wspomagającej projektowanie. Jego prace prezentowane były na ponad 100 krajowych i międzynarodowych wystawach, a tworzone przez niego animacje i krótkie formy filmowe, zaistniały na licznych pokazach i festiwalach. Realizacje Adama Abela są obecne w krajowych i międzynarodowych kolekcjach sztuki współczesnej.

ADAM ABEL

(born 1971) is a multimedia artist, a graduate of the Faculty of Ceramics and Glass at the Academy of Art And Design in Wrocław. As a creator, he deals with ceramic sculpture and digital media art. In the year 2005–2006 he lectured in South Korea, at Kyung Hee University. Currently he is a professor at the Academy of Art And Design in Wrocław and runs the Studio of Intermedia Activities in Ceramics. He is actively involved in the development of the Experimental Laboratory of 3D Fabrication at his home faculty and in developing methods of creative use of digital tools and 3D printing in ceramics. In recent years, he has been experimenting with creating his own computer applications supporting the design process. His works have been presented at over 100 national and international exhibitions, and his animations and short film forms have appeared at numerous shows and festivals. Adam Abel's works are present in national and international collections of contemporary art.

15:50—16:10

Wykład w języku angielskim
Lecture in English

#POPPOLITICAL

prowadzenie | speaker:

JOHN MORAN (USA) | szkło

Dzieła sztuki, które nawiązują do sfery społecznej, polityki, popkultury, materiału i rzemiosła. John Moran zabierze publiczność w podróż do swojego „pokręconego”, fantastycznego i artystycznego świata. Amerykański rzeźbiarz realizuje prace ze szkła i mixed media, mieszka i pracuje w Belgii. Wykład #POPPOLITICAL umożliwi wgląd w proces i koncepcję pracy artysty, poczynsz od jego artystycznego „niemowlęctwa”, aż po jego obecną pracę. Materiał, polityka, religia i popkultura, połączone z nutką disneyowskiego, humorystycznego altruizmu, pozostają w centrum zainteresowań Johna Morana.

Artwork that falls between the realms of society, politics, pop-culture, material, and craftsmanship. John Moran will take the audience on a trip into his twisted and fantastic, artistic world. The American glass and mixed media sculptor lives and works in Belgium. The lecture #POPPOLITICAL will give insight into the process and concept behind his work beginning from his artistic infancy to his current body of work. John Moran's work focuses on his interests in materials, politics, religion, and pop culture — all mixed up with a Disneyfied touch of humoristic altruism.

JOHN MORAN

| www.gentglas.com

amerykański artysta, współtwórca Gent Glas w Belgii, ogólnodostępnego studio dla profesjonalistów z branży szkła. Absolwent Tyler School of Art (PA, USA) oraz Illinois State University (IL, USA). Obecnie student studiów doktoranckich w Katedrze Sztuka Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu. Prace Johna Morana odzwierciedlają jego zainteresowanie polityką, filozofią, religią, ludzkimi zachowaniami społecznymi. Artysta tworzy mocne, pełne realizmu i gorzkiego dowcipu szklane obiekty i instalacje. Stosując odważne zestawienia symboliczne, czerpiąc motywy z bajek, języka ulicy i telewizyjnych wiadomości, podejmuje tak trudne tematy jak rasizm czy nierówności społeczne.

JOHN MORAN

| www.gentglas.com

American artist, co-founder of Gent Glas in Belgium, an open studio for glass professionals. A graduate of Tyler School of Art (PA, USA) and Illinois State University (IL, USA). Currently

a doctoral student at the Glass Department of the Academy of Art and Design in Wrocław. John Moran's works reflect his interest in politics, philosophy, religion, and human social behavior. The artist creates strong glass objects and installations, full of realism and bitter humor. Using bold symbolic juxtapositions, drawing motifs from fairy tales, street language and TV news, he takes up such difficult topics as racism or social inequalities.

16:20—16:40

30 LAT LANEGO ŻELIWA 30 YEARS OF CAST IRON

Wykład online w języku angielskim
Online lecture in English

prowadzenie | speaker:

KURT DYRHAUG (USA) | metal

W ramach wykładu, Profesor Kurt Dyrhaug opowie o swoich doświadczeniach z tworzeniem sztuki z lanego żeliwa w odlewniach przemysłowych, a także o koordynowaniu organizacji i wydarzeń związanych z odlewaniem metalu – m.in. sympozjów. Jego wykład będzie dotyczył przemysłowych technik odlewniczych, rzeźby i rysunku.

Professor Kurt Dyrhaug will present his experiences making cast iron art in industrial foundries as well as coordinating cast metal symposiums, organizations, and events. His lecture will address industrial foundry techniques, sculpture, and drawing.

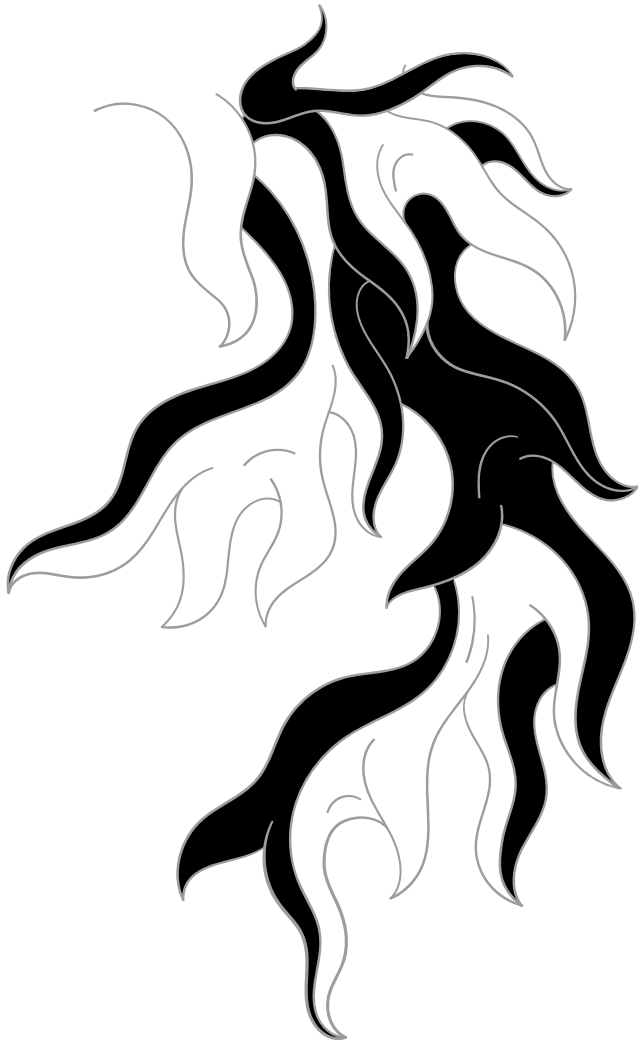
KURT DYRHAUG

profesor i pracownik naukowy Lamar University, gdzie wykłada rzeźbę, projektowanie i druk 3D. Artysta uzyskał tytuł magistra sztuk pięknych na University of Minnesota (1993) oraz tytuł licencjata sztuk pięknych na Minneapolis College of Art and Design (1989). Był rezydentem w Atelierhaus Hilmsen w Hilmsen w Niemczech oraz Fundacion Torres Pujales w Corme w Hiszpanii. Kurt Dyrhaug koordynował Sympozjum Keen Foundry Invitational i Texas Atomic Iron Commission. Obecnie koordynuje Międzynarodowe Sympozjum: cast metal & 3d printing w Atelierhaus Hilmsen Residency w Niemczech i jest współprowadzącym Międzynarodowej Konferencji Współczesnej Sztuki Żeliwa, która odbędzie się w Berlinie w 2022 roku.

KURT DYRHAUG

is currently a Professor and Distinguished Faculty Research Fellow at Lamar University where he teaches Sculpture, 3D Design, and 3D Printing. Dyrhaug earned his Master of Fine Arts degree from the University of Minnesota (1993) and his Bache-

lor of Fine Arts degree from the Minneapolis College of Art and Design (1989). Dyrhaug has been an artist in residence at the Atelierhaus Hilmsen in Hilmsen, Germany and the Fundacion Torres Pujales in Corme, Spain. Kurt Dyrhaug has coordinated the Keen Foundry Invitational Symposium and the Texas Atomic Iron Commission. He currently coordinates the International Symposium: cast metal & 3d printing at the Atelierhaus Hilmsen Residency in Germany and is the co-chair for the International Conference on Contemporary Cast Iron Art, taking place in Berlin, Germany in 2022.





KONFERENCJA

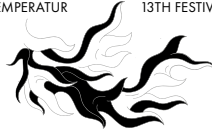
CONFERENCE

SZTUKA W BLASKU OGNIA

ART IN THE FIRELIGHT

XIII FESTIWAL WYSOKICH TEMPERATUR

13TH FESTIVAL OF HIGH TEMPERATURES



Organizator



AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH
IM. EUGENIUSZA GEPPERTA
WE WROCŁAWIU

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury,
Dziedzictwa Narodowego i Sportu
pochodzących z Funduszu Promocji Kultury.



**Ministerstwo
Kultury
Dziedzictwa
Narodowego
i Sportu.**

Projekt dofinansowany przez Wydział Kultury
Urzędu Miejskiego Wrocławia.

Wrocław miasto spotkań

Współpraca



Sponsorzy



Patroni medialni

